

НАУКОВИЙ СТУПІНЬ

Ступінь бакалавра – first degree = Bachelor's degree

бакалавр (природничі науки) (гуманітарні науки) (мистецтво) (управління)	Bachelor Bachelor of Science, B.Sc./B.S. Bachelor of Arts, A.B./B.A. Bachelor of Fine Arts, B.F.A. Bachelor of Business Administration, B.B.A.
--	--

Студенти магістратури та аспіранти – graduate (амер.)/postgraduate (брит.) students

Ступінь магістра – master's degree = advanced/graduate/higher degree;

магістр (природничі науки) (гуманітарні науки) (мистецтво)	Master Master of Science, M.S.; Master of Arts, M.A.; Master of Fine Arts, M.F.A.
аспірант	Postgraduate (брит.) Student, Doctoral Student

Ступінь доктора філософії doctoral degree / doctor's degree/doctorate

Ступінь кандидата наук candidate's degree

доктор філософії кандидат наук кандидат хімічних наук кандидат г.-м. наук	Doctor of Philosophy, Ph.D. Candidate of Sciences, Cand. Sc. Candidate of Chemistry / Candidate of Chemical Science (s) Candidate of Geology and Mineralogy, Cand. Sc. (Geol.-Min.)
--	---

Ступінь доктора наук senior doctorate

Гранд доктор філософії доктор наук доктор технічних наук доктор фіз.-мат. наук	Grand Doctor of Philosophy, Grand PhD Doctor of Science / Doctor of the Sciences Doctor of Technical Science (s) Doctor of Physics and Mathematics, Dr. Sc. (Phys.-Math.)
---	---

ВЧЕНЕ ЗВАННЯ

старший науковий співробітник (природничі науки) (гуманітарні науки)	Senior Scientific Associate (рум.), Senior Research Associate/ Senior Research Scientist (прип.); <u>Senior Research Fellow</u> ; Senior Research Physicist, Senior Research Chemist
доцент	Associate Professor
професор	Professor
академік Національної академії наук України член-кореспондент Національної академії наук України	Academician, Acad. of the National Academy of Science of Ukraine Corresponding Member of the National Academy of Science of Ukraine

ПОСАДА

асистент, викладач	Assistant Lecturer, Lecturer
старший викладач	Senior Instructor
доцент	Senior Lecturer
завідуючий кафедрою кафедра фізики	Head of Department Department of Physics
декан заступник декана факультет	Dean Deputy Dean Faculty (Faculty of Arts, Faculty of Science, Faculty of Law, Faculty of Economics, etc.) (Брит.) College/School (College of Fine Arts, College of Arts And Sciences, College of Business Administration, School of Law, School of Pharmacy, etc.) (амер.)
ректор проректор проректор з навчальної роботи проректор з наукової роботи	Rector Vice Rector Vice Rector for Academic Affairs; Vice Rector for Scientific Affairs
молодший науковий співробітник	Scientific Associate (Гум.), Research Associate/ Research Scientist (Прир.); Research Fellow; Physicist, Research Chemist
старший науковий співробітник	Senior Scientific Associate (Гум.), Senior Research Associate/ Senior Research Scientist (Прир.); <u>Senior Research Fellow</u> ; Senior Research Physicist, Senior Research Chemist.
завідуючий відділом, лабораторією, керівник групи і т.д.	Head of Department, Head of Laboratory, Head of Group

Варіанти перекладу на англійську мову наукових ступенів:

Науковий ступінь	Можливий переклад
Доктор (кандидат) біологічних наук	Doctor (Candidate) of Biological Sciences
Доктор (кандидат) військових наук	Doctor (Candidate) of Military Sciences
Доктор (кандидат) географічних наук	Doctor (Candidate) of Geographic Sciences
Доктор (кандидат) геологічних наук	Doctor (Candidate) of Geological Sciences
Доктор (кандидат) економічних наук	Doctor (Candidate) of Economic Sciences
Доктор (кандидат) історичних наук	Doctor (Candidate) of Historical Sciences
Доктор (кандидат) культурології	Doctor (Candidate) of Culturology
Доктор (кандидат) медичних наук	Doctor (Candidate) of Medical Sciences
Доктор (кандидат) мистецтвознавства	Doctor (Candidate) of Art Criticism
Доктор (кандидат) педагогічних наук	Doctor (Candidate) of Pedagogic Sciences
Доктор (кандидат) політичних наук	Doctor (Candidate) of Political Sciences
Доктор (кандидат) психологічних наук	Doctor (Candidate) of Psychological Sciences
Доктор (кандидат) сільськогосподарських наук	Doctor (Candidate) of Agricultural Sciences
Доктор (кандидат) соціологічних наук	Doctor (Candidate) of Sociological Sciences
Доктор (кандидат) технічних наук	Doctor (Candidate) of Technical Sciences
Доктор (кандидат) фармацевтичних наук	Doctor (Candidate) of Pharmaceutical Sciences
Доктор (кандидат) фізико-математичних наук	Doctor (Candidate) of Physical and Mathematical Sciences
Доктор (кандидат) наук з фізичного виховання і спорту	Doctor (Candidate) of Science of Physical Education and Sport
Доктор (кандидат) філологічних наук	Doctor (Candidate) of Philological Sciences
Доктор (кандидат) філософських наук	Doctor (Candidate) of Philosophical Sciences
Доктор (кандидат) хімічних наук	Doctor (Candidate) of Chemical Sciences
Доктор (кандидат) юридичних наук	Doctor (Candidate) of Juridical Sciences

При перекладі наукового ступеня **кандидата наук** рекомендується наприкінці у дужках вказувати як аналог скорочення Ph. D. Наприклад, для кандидата технічних наук:

Candidate of Engineering Sciences (Ph. D.)

Для перекладу вчених звань, посад і назв структурних підрозділів рекомендуються наступні варіанти їх подання англійською мовою:

Посада	Можливий переклад
Магістрант	Master Student
Аспірант	Postgraduate Student
Аспірант кафедри	Postgraduate Student at the Department of
Декан	Dean of
Директор	Director
Докторант	Doctoral Candidate
Доцент (посада)	Associate Professor
Доцент кафедри (конкретної)	Associate Professor at the Department of
Доцент (звання)	Docent
Завідувач кафедри (посада)	Department Chair
Завідувач кафедри (конкретної)	Head of the Department of / Chair of the Department of /
Завідувач відділу (конкретного)	Head of the Division of / Department Head
Молодший науковий співробітник	Research Assistant
Науковий співробітник	Research Officer
Старший науковий співробітник	Senior Research Officer
Провідний науковий співробітник	Leading Researcher
Викладач кафедри	Lecturer at the Department of
Професор (звання)	Full Professor
Професор кафедри (конкретної)	Professor at the Department of
Здобувач кафедри	Applicant at the Department of
Старший викладач	Senior Lecturer
Відділ	Department
Відділення	Division / Department
Кафедра	Department / Sub-Department